

PEDRO FREIRE

A Carta de Doação de Azambuja (1200)

N.uilla franca que se chama .azambu
ia forall que lhe comcedeo el Rey don
S. incho pelos marcos e termos declarade.

IN DEI NOMINE Qui
Consuetudine que pro lege sus
cipitur e legis auctoritate dedi
amus q' acta Regi e principi
scripto Comendata debeant ut comendata ab
hominu memoria non deant e omibus pre
terita presencialiter consistant. Itaque Ego Sa
tus deignatus sum Rex vna cu filio meo Re
ge dono Alfonso e ceteris filiis e filiabus mi
is facio cartam donationis e perpetue firmi

1200

*VIII.º Centenário
Subsídios para a História Local
(2001)*

Co-edição: **O MIRANTE**



Câmara Municipal de Azambuja

INDICE

ABREVIATURAS	6
APRESENTAÇÃO	7
INTRODUÇÃO	11
I – NOTAS SOBRE A HISTÓRIA DE AZAMBUJA	15
1.1. A sua toponímia	17
1.2. A sua origem	18
II – A CARTA DE DOAÇÃO DE AZAMBUJA	21
2.1. A doação de Vila Franca (Azambuja)	22
2.1.1. Enquadramento histórico	22
2.1.2. A concessão da Carta de Doação	24
2.2. Quem era D. Rolim?	27
2.3. Estudo do documento	32
III – APÊNDICE DOCUMENTAL	37
3.1. Fac-símile das Cartas de Doação e de Confirmação de Azambuja	40
3.2. Transcrição dos documentos	46
3.2.1. Transcrição da Carta de Doação	47
3.2.2. Transcrição da Carta de Confirmação	49
3.3. Tradução dos documentos	50
3.3.1. Tradução da Carta de Doação	50
3.3.2. Tradução da Carta de Confirmação	52
CONCLUSÃO	53
BIBLIOGRAFIA	59
APÊNDICE	67
I – Os Senhores de Azambuja: apontamentos biográficos	69

Ficha Técnica:

Título

*A Carta de Doação de Azambuja (1200), VIII.º Centenário:
Subsídios para a História Local*

Autor

Pedro Freire

Editores

*Câmara Municipal de Azambuja
Largo do Município, 19 - 2050-315 Azambuja
Jornal O MIRANTE
Beco dos Agulheiros, 9 - 2000-104 Santarém*

Capa

*Carta de doação de Vila Franca (Azambuja), concedida por D. Sancho I a Rolim em 1200
IAN/TT, Leitura Nova, Livro de Forais Velhos, fl. 9 vº.*

Fotografias

*Das Cartas de Doação e de Confirmação da Doação: IAN/TT
Da capa, Carta de doação de Azambuja (1200): IAN/TT*

Fotocomposição

Jornal O MIRANTE

Impressão e acabamento

Garrido Artes Gráficas

© Pedro Freire e Câmara Municipal de Azambuja

Tiragem: 2000

1.ª edição, Maio de 2001

Depósito Legal: 166004/01

ISBN: 972-8585-10-1